



La revolución no será televisada (‘Chavez: Inside the Coup’)

Direcció: Kim Bartley, Donnacha O'Briain

Països: Irlanda, Holanda, EUA, Alemanya, Finlàndia, Regne Unit (2003)



Fitxa tècnica

Guió Kim Bartley, Donnacha O'Briain **Fotografia** Kim Bartley, Donnacha O'Briain **Durada** 74 min **Gènere** Documental **Llengües** Versió original en anglès i espanyol

Sinopsi

Documental sobre el cop d'estat contra el president Hugo Chávez l'abril de 2002 a Veneçuela. Un grup de televisió irlandès –la Ràdio Telefís Éireann– es trobava al lloc (Palau de Miraflores) quan va explotar el focus del conflicte amb l'acomiadament de la plana major de PDVSA, es van mantenir en els dies de vaga general gravant els partidaris i el gabinet de Chávez, i els successos de l'11 d'abril. Durant el rodatge del film, van quedar plasmades imatges que corroboren la tesi de cop d'estat, deixant de banda les explicacions (posteriors) que es referien a un buit de poder. (rebeldemule.org)

Crítica

Aquest documental, *La Revolución no será televisada*, es tracta d'una meravella europea realitzada en temps real per les realitzadores irlandeses Kim Bartley i Donnacha O'Brien. Versa sobre el fallit cop d'estat contra Chávez l'11 d'abril de 2002 (sí, heu llegit bé, una altra vegada el maleït 11, molta casualitat... i més quan la CIA va ser-hi pel mig). Un cop d'estat perpetrat pels mateixos mitjans que ara reclamen democràcia i falta de llibertat a Veneçuela després de la iniciativa del govern veneçolà de no renovar la seva llicència, per donar suport i finançar el cop d'estat. La concommitància dels mitjans amb els magnats i persones de poder, tant econòmic com militar, així com amb la subtil i sibil·lina mà negra dels EUA en la maniobra colpista, ha portat per fi el govern de Chávez a assegurar i protegir la llibertat dels seus ciutadans davant les contínues mentides i manipulacions. En aquest documental ho veureu amb molta claredat transparent, n'hi ha per sucari-hi pa. Alhora us permetrà conèixer els grans mecanismes utilitzats per l'elit per desplegar la seva agenda, la qual cosa us atorgarà el regal de poder desvelar el veritable contingut i propòsit de moltes de les suposades "notícies veritables" del dia a dia. I podreu veure-ho amb uns altres ulls, els ulls d'un "no adormit".

Us fem una recomanació. Pareu molta atenció als ulls de tots els protagonistes del documental, en ells trobareu la veritat i la mentida.

El documental és un extraordinari resum dels tensos moments viscuts a Veneçuela a partir del cop d'estat de l'11 d'abril de 2002 i la formidable reacció del poble i de joves militars lleials que va restituir el president Hugo Chávez Frías la matinalada del 14 d'abril, i inclou imatges inèdites dels esdeveniments a l'interior del Palau de Miraflores durant aquelles històriques j jornades. Se segueix pas a pas els trams clau del cop a Caracas, i la volatilitat de la dictadura més curta de la història llatinoamericana, amb tot just 47 hores de durada.

Un dels aspectes centrals, potser la raó de ser periodística del documental, és la que mostra els registres d'imatges i àudios inèdits fins a la seva edició, on els canals de televisió confessen com van organitzar el cop al costat d'un sector de l'alt comandament militar. Tal manifestació de colpisme convicte i confés, mai registrat a la repleta llista de cops llatinoamericans (s'expliquen 283 cops des del 1929 fins al 2001), constitueix un veritable impacte periodístic, semiòtic i polític. La projecció del documental al voltant del món i l'efecte que està causant ha portat l'oposició a emprendre una campanya de pressió perquè no sigui projectat en alguns recintes i no participi en festivals de cinema. No obstant això, el documental ha estat premiat en diverses oportunitats tant a Amèrica com a Europa, i la seva projecció en un lloc tan emblemàtic com la Casa de Amèrica de Madrid és un pas important en el camí d'aconseguir que quedi desvelada la veritat del cop (el promotor d'aquesta projecció va ser destituït, el Sr. Nicolás Cinto). Això és significatiu sobretot quan a Espanya ha estat guardonat amb el premi "Rei d'Espanya", el càmera que va filmar les imatges on apareix un grup de militants "chavistes" defensant a trets l'avui famós Puente Llaguno, al costat del Palau de Miraflores, imatges que van ser manipulades en no mostrar-se que cap a aquest pont disparaven els francotiradors colpistes i la Policia Metropolitana de l'alcalde major de Caracas, un dels principals promotors del cop. Aquest vídeo amb imatges manipulades va donar la volta al món i ha servit per acusar el govern veneçolà i els seus seguidors de les morts esdevingudes durant aquests fatídics fets.

“La revolución no será televisada”: premis i seleccions principals

Premis Adolf Grimme, Alemanya 2004

Nominació Premi Adolf Grimme Documental / Cultural

Festival Banff Television 2003

Guanyador Premi Banff Rockie a millor programa d'informació i actualitat i guanyador del Grand Prize

Festival Internacional de Cinema de Chicago 2003

Guanyador Premi Silver Hugo a millor documental

EBU Golden Link Award 2003

Guanyador Golden Link Award

Festival de Cinema Full Frame Documentary 2004

Guanyador Premi Seeds of War

Associació Documental Internacional 2003

Guanyador Premi IDA

Premis Irlandesos de Cinema i Televisió 2003

Nominat al Premi IFTA a millor pel·lícula irlandesa i millor documental

Festival Internacional de Cinema de Leeds 2003

Guanyador Premi del Públic

Peabody Awards 2004

Guanyador Premi Peabody

Prix Itàlia 2003

Guanyador Prix Italia a millor documental de TV – Actualitat i Premi SIGNIS

Festival Internacional de Cinema de Seattle 2003

Guanyador Premi Documental i Premi Golden Space Needle a millor documental

Festival Internacional de Cinema de São Paulo 2005

Guanyador Premi del Públic a millor llargmetratge estranger

Kim Bartley, Donnacha O'Briain

Filmografia com a directors

Kim Bartley

2012 *Unsettled: From Tinker to Traveller* (documental TV) (codirector)

2011 *The Naked Election* (documental TV)

2009 *Che* (sèrie documental TV) (2009)

2007 *Charlie Bird Explores: The Amazon* (documental TV)

2005 *Faraway Up Close* (sèrie documental TV)

2003 *Chavez: Inside the Coup* (documental)

Donnacha O'Briain

2003 *Chavez: Inside the Coup* (documental)

Biografies



Kim Bartley

“Sóc una documentalista irlandesa. M'agrada fer documentals íntims, reveladors i provocadors que tan de bo ajudin a aclarir i canviar les percepcions. [...]”

He passat una gran part de la meua vida laboral a la carretera. Aconseguida la primera oportunitat com a investigadora amb RTE, l'emissora estatal irlandesa, vaig haver de gravar el meu primer document el 1998 mentre estava assignada a Albània durant el conflicte a Kosovo. Després d'això vaig començar a treballar com a fotògrafa i videògrafa amb l'equip de resposta d'emergència de l'ONG Irlandesa Concern, documentant el seu treball de camp en crisis humanitàries a tot el món abans de tornar a la radiodifusió com a productora i directora *freelance*.

El 2001 vaig passar un any a Veneçuela amb el codirector Donnacha O'Brien, on vam filmar *The Revolution Will Not Be Televised* (també conegut com *Chavez-Inside the Coup* per a la televisió) sobre el cop d'estat fallit contra el president Chávez. El documental va guanyar elogis internacionals i segueix sent utilitzat en cursos de mitjans de tot el món”.



Donnacha O'Briain és un director guanyador del Premi Olivier especialitzat en redacció. Les seves produccions han concursat a The Royal Shakespeare Company, al West End, i internacionalment. La seva aclamada producció de Rotterdam de Jon Brittain va guanyar el Premi Olivier a Èxits Destacats en un Teatre Afiliat, i posteriorment va participar al West End.

Organització:



En conveni amb:



Amb el suport de:

